

HAMRON

011674



SV LED-LIST

Bruksanvisning i original

NO LED-LIST

Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

PL LED-LIST

Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

EN LED STRIP

Operating instructions (Translation of the original instructions)

DE LED-LEISTE

Gebrauchsanweisung (Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung)

FI LEDILISTA

Käyttöohje (Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR RUBAN À LED

Mode d'emploi (Traduction du mode d'emploi original)

NL LED-STRIP

Gebruiksaanwijzing (Nederlandse vertaling)
(Vertaling van originele gebruiksaanwijzing)

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning. Spara den för framtida behov. Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk. Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!. Zachowaj ją na przyszłość. Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference. Julia reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen. Für die zukünftige Verwendung aufbewahren. Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä. Säilytä se myöhempää käyttöä varten. Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le pour pouvoir le consulter ultérieurement. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Wijzigingen voorbehouden. Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

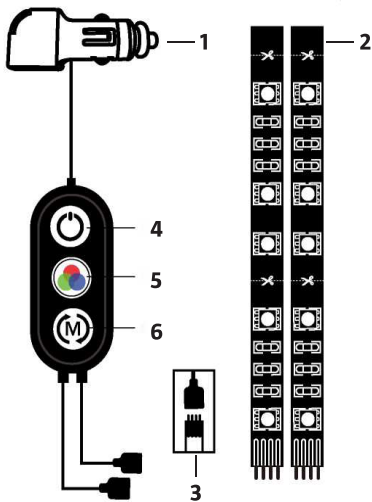
Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

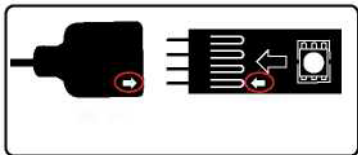
Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



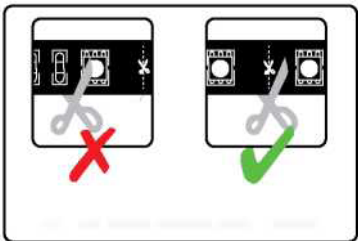
1



2



3



SÄKERHETSANVISNINGAR

Spara bruksanvisningen för framtida behov.

VARNING!

- **Använd inte produkten om den på något sätt kan äventyra fordonets trafiksäkerhet.**
- **Rikta inte ljuset mot föraren eller ut ur fordonet. Köparen bär hela ansvaret för att produkten monteras och används på avsett sätt och i enlighet med gällande regelverk och lagar rörande fordonsbelysning.**
- **Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommer till följd av illegal eller ej avsedd användning.**

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

	Klippbar
	Självhäftande
	För 12 V
	Vattentålig

TEKNISKA DATA

Effekt	18x0,2 W
Kabellängd	100 cm
Spänning	12 V
LED-lister längd	30 cm

BESKRIVNING

1. *Stickpropp*
2. *LED-lister 30 cm*
3. *Stickkontakt*
4. *Strömbrytare*
5. *Färgval*
6. *Sekvensval*

BILD 1

SPECIFIKATIONER

- 2 st. LED-lister 30 cm
- Ljusstarka RGB-lysdioder
- Ledningsmonterad styrenhet med 15 färgalternativ
- 6 sekvenser inom varje färgalternativ
- Kan klippas till önskad längd
- Självhäftande – 3M skumgummitejp på baksidan
- Enkel montering – dra av skyddsfolien och tryck på plats

- För 12 VDC
- Idealisk för inomhusinstallation

HANDHAVANDE

1. Välj en lämplig plats för montering och klipp LED-listen vid behov till önskad längd.
2. Ta bort skyddsfolien och fäst LED-listen på avsedd plats.
3. Anslut stickproppen till bilens 12V uttag.

OBS!

- **LED-listen fungerar endast när stickkontakten ansluts med pilarna mitt för varandra.**

BILD 2

- **LED-listen får klippas till önskad längd endast vid klippmarkeringarna.**

BILD 3

SIKKERHETSANVISNINGER

Ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

ADVARSEL!

- **Ikke bruk produktet hvis det på noe vis kan gå ut over kjøretøyets trafiksikkerhet.**
- **Ikke rett lyset mot føreren eller ut av kjøretøyet. Kjøperen bærer hele ansvaret for at produktet monteres og brukes på tiltenkt måte og i henhold til gjeldende regelverk og lover om kjøretøysbelysning.**
- **Produsenten påtar seg ikke noe ansvar for skader som oppstår som følge av ulovlig eller ikke tiltenkt bruk.**

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

	Klippbar
	Selvheftende
	Til 12 V
	Vanntett

TEKNISKE DATA

Effekt	18x0,2 W
Kabellengde	100 cm
Spenning	12 V
LED-lister lengde	30 cm

BESKRIVELSE

1. *Støpsel*
2. *LED-lister 30 cm*
3. *Kontakt*
4. *Strømbryter*
5. *Fargevalg*
6. *Sekvensvalg*

BILDE 1

SPESIFIKASJONER

- 2 stk. LED-lister 30 cm
- Lyssterke RGB-lysdioder
- Kablet styreenhet med 15 fargealternativer
- 6 sekvenser innen hvert fargealternativ
- Kan klippes til ønsket lengde
- Selvklebende – 3M skumgummiteip på baksiden
- Enkel montering – trekk av beskyttelsesfolien og trykk på plass
- Til 12 V DC
- Perfekt til montering innendørs

BRUK

1. Velg et egnet sted for montering og klipp LED-listen til ønsket lengde ved behov.
2. Fjern beskyttelsesfolien og fest LED-listen på ønsket sted.
3. Koble støpselet i bilens stikkontakt.

MERK!

- **LED-listen fungerer bare når kontakten kobles til med pilene midt mot hverandre.**

BILDE 2

- **LED-listen kan klippes til ønsket lengde, men kun ved klippemerkene.**

BILDE 3

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi na przyszłość.

OSTRZEŻENIE!

- **Nie używaj produktu, jeśli w jakikolwiek sposób może zagrozić bezpieczeństwu pojazdu w ruchu drogowym.**
- **Nie kieruj światła w stronę kierowcy ani na zewnątrz pojazdu. Nabywca ponosi pełną odpowiedzialność za poprawny montaż i użytkowanie produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi oświetlenia pojazdu.**
- **Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek użycia bezprawnego lub niezgodnego z przeznaczeniem.**

SYMBOLE

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.

	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.
	Możliwość przycięcia do odpowiedniego rozmiaru
	Samoprzylepne
	Do gniazd 12 V
	Wodoodporne

DANE TECHNICZNE

Moc	18 x 0,2 W
Długość przewodu	100 cm
Napięcie	12 V
Długość listwy LED	30 cm

OPIS

1. *Wtyk*
2. *Listwy LED o długości 30 cm*
3. *Wtyczka*
4. *Przetłacznik*
5. *Wybór koloru*
6. *Wybór sekwencji*

RYS. 1

PARAMETRY

- Listwy LED o długości 30 cm, 2 szt.
- Intensywne diody RGB
- Montowana przewodowo jednostka sterująca z 15 kolorami do wyboru
- Każdy kolor dostępny w 6 sekwencjach
- Można przyciąć na wybraną długość
- Samoprzylepne – taśma piankowa 3M z tyłu
- Prosty montaż – zdejmij folię ochronną i dociśnij w wybranym miejscu

- Do gniazd 12 V DC
- Doskonały produkt do instalacji wewnątrz pomieszczeń

OBŚŁUGA

1. Wybierz odpowiednie miejsce do montażu i w razie potrzeby przytnij listwę LED.
2. Zdejmij folię ochronną i umocuj listwę LED w wybranym miejscu.
3. Podłącz wtyk do gniazdka samochodowego 12 V.

UWAGA!

- **Listwa LED działa wyłącznie po podłączeniu wtyczki stykami naprzeciwko siebie.**

RYS. 2

- **Listwę LED można przyciąć do wybranej długości wyłącznie w oznaczonych miejscach.**

RYS. 3

SAFETY INSTRUCTIONS

Save these instructions for future reference.

WARNING!

- **Do not use the product if it can in any way put the road safety of the vehicle at risk.**
- **Do not point the light at the driver or out from the vehicle. The buyer is responsible for installing and using the product as it is intended to be used and in accordance with the rules and regulations, and laws, concerning vehicle lights.**
- **The manufacturer cannot accept liability for any damage resulting from illegal or unintended use.**

SYMBOLS

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.

	Recycle discarded product in accordance with local regulations.
	Can be cut
	Self-adhesive
	For 12 V
	Water-resistant

TECHNICAL DATA

Output	18x0.2 W
Cable length	100 cm
Voltage	12 V
LED strips length	30 cm

DESCRIPTION

1. *Plug*
2. *LED strips 30 cm*
3. *Plug*
4. *Power switch*
5. *Colour selector*
6. *Sequence selector*

FIG. 1

SPECIFICATIONS

- 2 LED strips 30 cm
- Bright RGB LEDs
- Line mounted control unit with 15 colour options
- 6 sequences in each colour option
- Can be cut to required length
- Self-adhesive – 3M foam rubber tape on back
- Simple mounting – pull off the protective film and press in place

- For 12 VDC
- Ideal for indoor installation

USE

1. Choose a suitable place to mount and cut the LED strip if necessary to the required length.
2. Remove the protective film and fasten the LED strip in the required place.
3. Plug the plug into the 12 V socket in the car.

NOTE:

- **The LED strip only works when the plug connectors are connected with the arrows opposite each other.**

FIG. 2

- **The LED strip can only be cut to the required length at the markings.**

FIG. 3

SICHERHEITSHINWEISE

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die zukünftige Verwendung auf.

WARNUNG!

- **Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es in irgendeiner Weise die Verkehrssicherheit Ihres Fahrzeugs beeinträchtigen könnte.**
- **Richten Sie das Licht nicht auf den Fahrer oder aus dem Fahrzeug. Der Käufer ist allein verantwortlich für die Installation und Verwendung des Produkts in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen und Vorschriften zur Fahrzeugbeleuchtung.**
- **Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die aus der Nichteinhaltung dieser Anweisungen oder einer gesetzeswidrigen Verwendung resultieren.**

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.
	Zuschneidbar
	Selbstklebend
	Für 12 V
	Wasserfest

TECHNISCHE DATEN

Leistung	18 x 0,2 W
Kabellänge	100 cm
Spannung	12 V
Länge der LED-Leisten	30 cm

BESCHREIBUNG

1. *Stecker*
2. *LED-Leisten 30 cm*
3. *Stecker*
4. *Betriebsschalter*
5. *Farbauswahl*
6. *Sequenzauswahl*

ABB. 1**SPEZIFIKATIONEN**

- 2 Stk. LED-Leisten 30 cm
- Helle RGB-LEDs
- Kabelmontierter Controller mit 15 Farboptionen

- 6 Sequenzen innerhalb jeder Farboption
- Kann auf die gewünschte Länge zugeschnitten werden
- Selbsthaftend – 3M Schaumstoffband auf der Rückseite
- Einfache Montage – Schutzfolie abziehen und festdrücken
- 12 V DC
- Ideal für die Installation in Innenräumen

BEDIENUNG

1. Wählen Sie einen geeigneten Montageort aus und schneiden Sie die LED-Leiste ggf. auf die gewünschte Länge zu.
2. Entfernen Sie die Schutzfolie, und befestigen Sie die LED-Leiste an der vorgesehenen Stelle.
3. Schließen Sie den Netzstecker an die 12 V-Steckdose des Fahrzeugs an.

ACHTUNG!

- Die LED-Leiste funktioniert nur, wenn der Stecker so angeschlossen ist, dass die Pfeile mittig zueinander stehen.

ABB. 2

- Die LED-Leiste darf nur an den Schnittmarkierungen auf die gewünschte Länge geschnitten werden.

ABB. 3

TURVALLISUUSOHJEET

Säilytä käyttöohje myöhempää käyttöä varten.

VAROITUS!

- **Älä käytä tuotetta, jos se voi millään tavalla vaarantaa ajoneuvon turvallisuuden.**
- **Älä suuntaa valoa kuljettajaan tai ajoneuvon ulkopuolelle. Ostaja kantaa täyden vastuun tuotteen asianmukaisesta asennuksesta ja käytöstä ajoneuvojen valaistusta koskevien säännösten ja lakien mukaisesti.**
- **Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat laittomasta tai asiattomasta käytöstä.**

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.

	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.
	Leikattava
	Itseliimautuva
	12 V:lle
	Vedenkestävä

TEKNISET TIEDOT

Teho	18 x 0,2 W
Johdon pituus	100 cm
Jännite	12 V
LED-listan pituus	30 cm

KUVAUS

1. *Pistotulppa*
2. *LED-listat 30 cm*
3. *Pistorasia*
4. *Virtakytkin*
5. *Valitse väri*
6. *Sekvenssin valinta*

BILD 1

TEKNISET TIEDOT

- 2 kpl LED-listoja 30 cm
- Kirkkaat RGB LEDit
- Langallinen ohjain 15 värivaihtoehdolla
- 6 sekvenssiä kussakin värivaihtoehdossa
- Voidaan leikata halutun pituiseksi
- Itsekiinnittyvä - 3M vaahtokumiteippi takana
- Helppo asennus - irrota suojakalvo ja paina paikalleen

- 12 VDC:lle
- Ihanteellinen sisäasennukseen

KÄYTTÖ

1. Valitse sopiva asennuspaikka ja leikkaa LED-lista tarvittaessa haluttuun pituuteen.
2. Poista suojapaperi ja kiinnitä LED-lista suunniteltuun paikkaan.
3. Kytke pistoke auton 12 V liitäntään.

HUOM!

- **LED-lista toimii vain, kun liitin on kytketty siten, että nuolet ovat keskellä toisiaan.**

BILD 2

- **LED-nauhan voi leikata haluttuun pituuteen vain leikkausmerkkien kohdalta.**

BILD 3

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Conservez le présent mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

ATTENTION !

- **N'utilisez pas le produit s'il peut d'une quelconque manière mettre en danger la sécurité routière.**
- **Ne dirigez pas la lumière face au conducteur ou vers l'extérieur du véhicule. L'acheteur assume la pleine et entière responsabilité de montage et d'utilisation du produit de la manière prévue et conformément aux règles et lois applicables aux éclairages des véhicules.**
- **Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation illégale ou non prévue.**

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.
	Découpable
	Autocollante
	Pour 12 V
	Résistant à l'eau

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Puissance	18 x 0,2 W
Longueur du câble	100 cm
Tension	12 V
Longueur des rubans à LED	30 cm

DESCRIPTION

1. *Fiche*
2. *Rubans à LED de 30 cm*
3. *Fiche*
4. *Interrupteur*
5. *Sélection des couleur*
6. *Sélection des séquences*

FIG. 1

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- 2 rubans à LED de 30 cm
- Diodes LED RGB puissantes

- Commande filaire avec 15 modes couleurs disponibles
- 6 séquences pour chaque mode couleur
- Peut être coupé à la longueur voulue.
- Bande autocollante 3M à l'arrière
- Montage facile : enlevez le film de protection et posez en appuyant
- Pour 12 V CC
- Idéal pour une installation à l'intérieur

UTILISATION

1. Sélectionnez un emplacement adéquat et coupez si nécessaire le ruban LED à la longueur souhaitée.
2. Retirez le papier protecteur et fixez le ruban LED à l'emplacement prévu.
3. Branchez la fiche sur la prise 12 V du véhicule.

REMARQUE !

- Le ruban à LED ne fonctionne que lorsque la fiche est branchée avec les flèches face-à-face.

FIG. 2

- Le ruban LED peut être coupé à la longueur voulue uniquement au niveau des marques de découpe.

FIG. 3

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.

WAARSCHUWING!

- **Gebruik het product niet als het op enigerlei wijze de verkeersveiligheid van het voertuig in gevaar kan brengen.**
- **Richt het licht niet op de bestuurder of uit het voertuig. De koper draagt de volledige verantwoordelijkheid voor het monteren en gebruiken van het product op de beoogde manier en in overeenstemming met de geldende regelgeving en wetten met betrekking tot voertuigverlichting.**
- **De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die ontstaat als gevolg van illegaal of niet-beoogd gebruik.**

SYMBOLLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/ verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.
	Op maat te knippen
	Zelfklevend
	Voor 12 V
	Waterafstotend

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen	18 x 0,2 W
Snoerlengte	100 cm
Spanning	12 V
LED-strips, lengte	30 cm

BESCHRIJVING

1. *Stekker*
2. *LED-strips, 30 cm*
3. *Stekker*
4. *Schakelaar*
5. *Kleurkeuze*
6. *Sequentiekeuze*

AFB. 1

SPECIFICATIES

- 2 st. LED-strips, 30 cm
- Heldere RGB-diodes
- Op het snoer gemonteerde bedieningseenheid met 15 kleuropties
- 6 sequenties voor elke kleuroptie
- Kan op de gewenste lengte worden geknipt
- Zelfklevend – schuimrubberen tape van 3M op de achterkant
- Eenvoudige montage – verwijder de beschermfolie en druk op zijn plaats

- Voor 12 V DC
- Ideaal voor installatie binnenshuis

AANWENDING

1. Kies een geschikte plaats voor montage en knip indien nodig de LED-strip op de gewenste lengte.
2. Verwijder de beschermfolie en bevestig de LED-strip op de gewenste plaats.
3. Sluit de stekker aan op het 12 V-contact van de auto.

LET OP!

- **De LED-strip werkt alleen als hij met de pijl precies tegenover de pijl op de stekker wordt aangesloten.**

AFB. 2

- **De LED-strip mag alleen bij de knipmarkeringen op de gewenste lengte worden afgeknipt.**

AFB. 3

